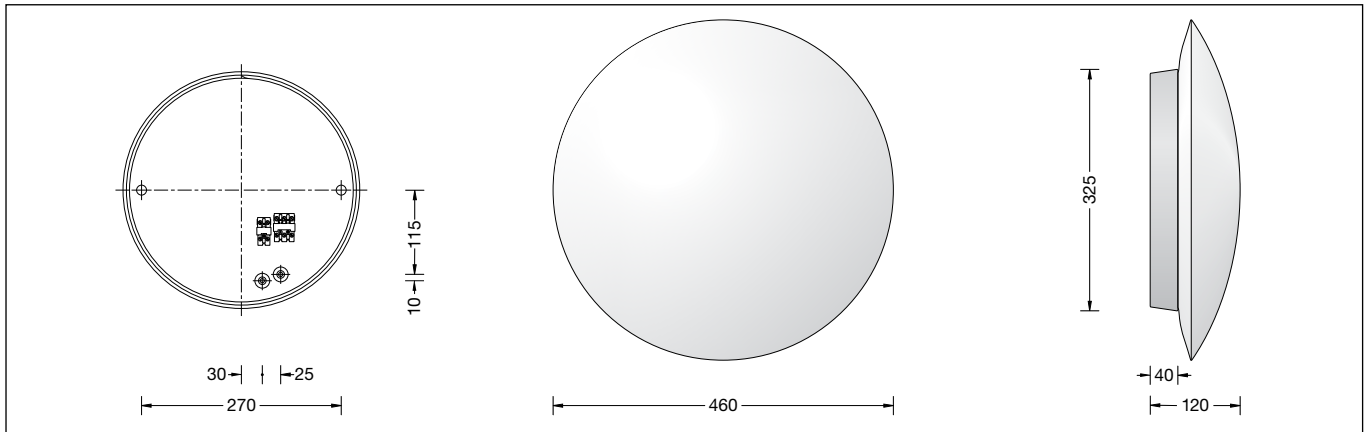


Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Fiche d'utilisation**Decken- und Wandleuchte**
Ceiling and wall luminaire
Plafonnier et applique

IP 65

24 223**Anwendung**

Decken- und Wandleuchte für viele Beleuchtungsaufgaben.
Leuchte mit mundgeblasenem, opalüberfanganem Glas hoher Transparenz.
Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.

Application

Ceiling and wall luminaire for many lighting tasks.
Luminaire with hand-blown, three-ply opal glass which is highly translucent.
The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.

Utilisation

Plafonnier et applique pour de nombreuses applications d'éclairage.
Luminaire avec verre opale triple couche, soufflé à la bouche, d'une grande transparence.
La technologie à LED offre à la fois longévité, rendement lumineux optimal et faible consommation d'énergie.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	28,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	32 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₇₀

Lamp

Module connected wattage	28.2 W
Luminaire connected wattage	32 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Service life criteria	50 000 h/L ₇₀

Lampe

Puissance raccordée du module	28,2 W
Puissance raccordée du luminaire	32 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₇₀

24 223

Modul-Bezeichnung	LED-0597/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	3675 lm
Leuchtenlichtstrom	2600 lm
Leuchten-Lichtausbeute	81,2 lm/W

24 223

Module designation	LED-0597/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	3675 lm
Luminaire luminous flux	2600 lm
Luminaire luminous efficiency	81,2 lm/W

24 223

Marquage des modules	LED-0597/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	3675 lm
Flux lumineux du luminaire	2600 lm
Rendement lum. d'un luminaire	81,2 lm/W

24 223 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0597/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	3810 lm
Leuchtenlichtstrom	2696 lm
Leuchten-Lichtausbeute	84,2 lm/W

24 223 K4

Module designation	LED-0597/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	3810 lm
Luminaire luminous flux	2696 lm
Luminaire luminous efficiency	84,2 lm/W

24 223 K4

Marquage des modules	LED-0597/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	3810 lm
Flux lumineux du luminaire	2696 lm
Rendement lum. d'un luminaire	84,2 lm/W

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Farbe weiß
Opalglas mit Gewinde
Silikonichtung
2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5 mm
Abstand 270 mm
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Steckvorrichtung
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolation vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 5,5 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Colour white
Opal glass with screw neck
Silicone gasket
2 fixing holes \varnothing 5 mm
270 mm spacing
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Plug connection
Connecting terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark
Weight: 5.5 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Couleur blanche
Verre opale avec pas de vis
Joint silicone
2 trous de fixation \varnothing 5 mm
Entrée 270 mm
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Connecteur embrochable
Bornier 2,5[□]
Raccordement de mise à la terre
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Gradable DALI
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigle de conformité
Poids: 5,5 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite www.bega.de.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Schrauben lösen und LED-Einrichtung herausnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss an Klemme – Steckvorrichtung – vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder (DALI) zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. LED-Einrichtung montieren. Glas in das Leuchtenunterteil einsetzen und rechtsherum gegen die Dichtung eindrehen.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ersatzteile

Ersatzglas	112506.1
LED-Netzteil	DEV-0147/700
LED-Modul 3000K	LED-0597/930
LED-Modul 4000K	LED-0597/940
Dichtung	830851W

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

The luminaire must only be operated with the complete protective cover. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Undo screws and remove the LED-unit. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is absolutely essential to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to terminal – plug connection. For digital control please use the 2-pole plug connector (DALI). In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Push plug into coupler as far as it will go. Assemble LED-unit. Insert the opal glass into the luminaire base and screw in clockwise towards the gasket.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Spares

Spare glass	112506.1
LED power supply unit	DEV-0147/700
LED module 3000K	LED-0597/930
LED module 4000K	LED-0597/940
Gasket	830851W

Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection. Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Desserrer les vis et retirer l'équipement d'alimentation LED. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire. Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au bornier – connecteur embrochable. Pour le pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire (DALI). Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale. Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Monter l'équipement d'alimentation LED. Placer le verre dans la platine du luminaire et visser contre le joint.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Pièces de rechange

Verre de rechange	112506.1
Bloc d'alimentation LED	DEV-0147/700
Module LED 3000K	LED-0597/930
Module LED 4000K	LED-0597/940
Joint	830851W